

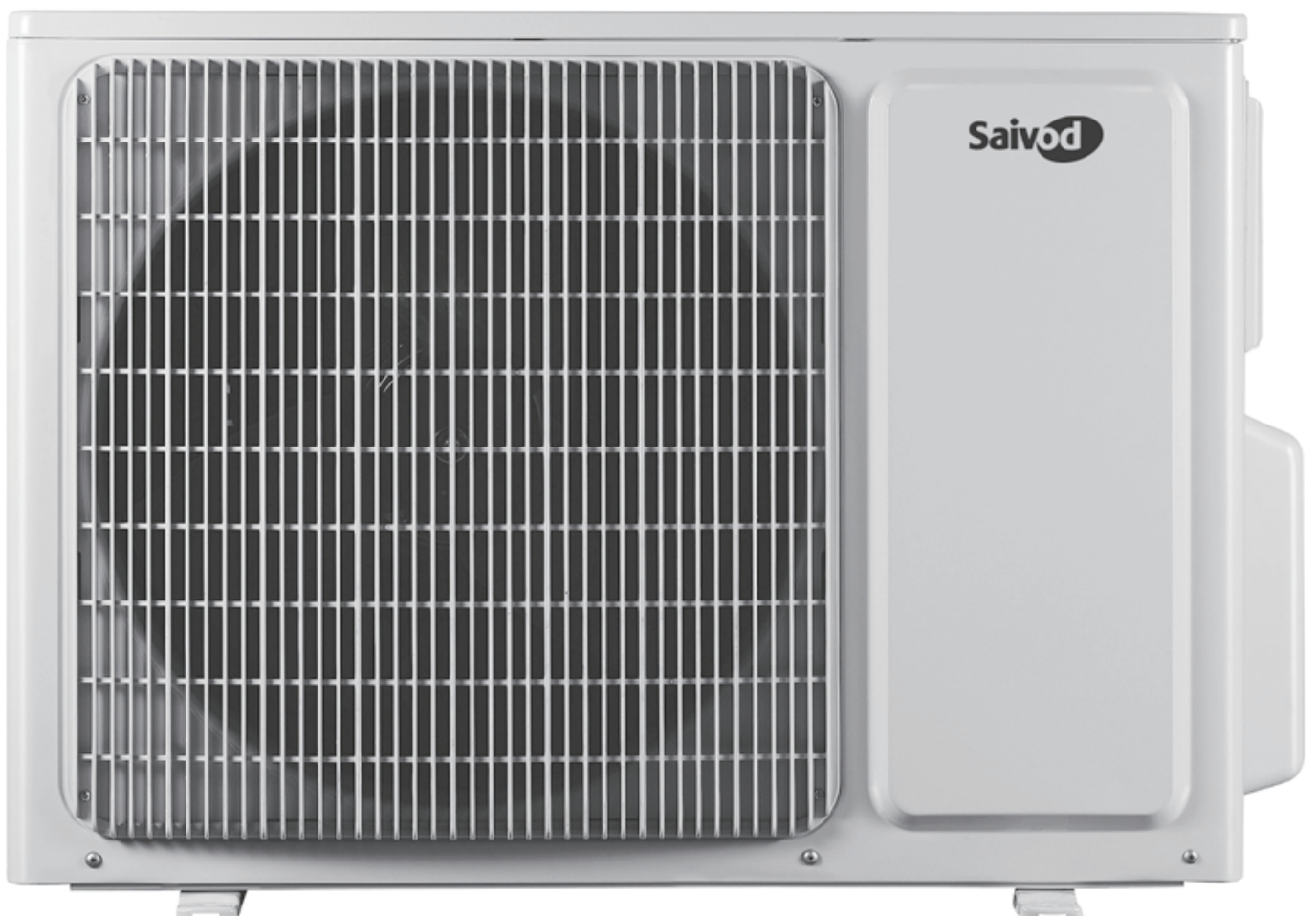


Aire acondicionado Unidad exterior

ASGM912I

Ar condicionado · Unitade exterior
Air conditioner · Outdoor unit

220-240 V ~ / 50 Hz



De acuerdo con la política de empresa de una mejora continua del producto, las características estéticas y dimensiones, especificaciones técnicas y accesorios de este equipo pueden cambiar sin previo aviso.

INDICE **INFORMACIÓN GENERAL**

INFORMACIÓN GENERAL	Conformidad y alcance	1
	Advertencias	2
	Instrucciones antes del uso	5
	Nombre de los componentes	6
	Información técnica	6
	Rango de temperatura de la unidad exterior	6
INSTALACIÓN	Conexiones eléctricas	7
	Instalación unidad exterior	8
	Purgado	8
	Nombre de los componentes	9
	Mantenimiento	9
	Revisión una vez instalado	10

Los productos de este manual pueden ser diferentes a los adquiridos, de acuerdo a diferentes modelos, algunos modelos disponen de pantalla y otros no, con referencia a la posición y forma de la pantalla fíjese en el aparato adquirido.



Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver el dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclado seguro ambiental.

CONFORMIDAD Y RANGO **INFORMACIÓN GENERAL**

Por favor lea este manual detenidamente antes de utilizar la unidad y guárdelo para futuras consultas.

Utilice sólo el aire acondicionado tal como se indica en este manual. Estas instrucciones no pretenden cubrir todas las situaciones y condiciones posibles. Como en cualquier otro equipo doméstico, siempre se recomienda ser cautos y tener sentido común a la hora de instalar, utilizar y mantener la unidad.



Funcionamiento y mantenimiento

- Este aparato no puede utilizarse por niños menores de 8 años o por personas con discapacidades físicas o psíquicas o falta de experiencia y conocimiento, a no ser que esten bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que hayan sido instruidos a cerca de su uso y el peligro que conlleva.
- Los niños no deberían jugar con este aparato.
- La limpieza y el mantenimiento nunca debe ser hecha por niños sin supervisión.
- No conecte este aparato a una toma de corriente multiusos, de lo contrario puede causar peligro de incendio.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente para efectuar su limpieza, de lo contrario puede causar descarga eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado con el fin de evitar un peligro.
- No lave el acondicionador de aire con agua para evitar descargas eléctricas.
- No pulverice agua sobre la unidad. Puede causar descarga eléctrica o averías.
- Después de quitar el filtro, no toque las lamas para evitar lesiones.
- No utilice fuego o secador de pelo para secar el filtro, evitará la deformaciones.
- El mantenimiento debe ser realizado por personal cualificado profesionales. De lo contrario, podría causar lesiones personales o daños.
- No repare aparato de aire acondicionado usted mismo. Puede causar descarga eléctrica o averías. Póngase en contacto con distribuidor para cualquier reparación
- No introduzca ningún objeto dentro las unidades. Podría causar un accidente.
- No bloquee la salida o entrada de aire, podría causar una disminución del rendimiento.
- No moje ni rocíe agua al mando a distancia, de lo contrario se podría romper.
- Cuando ocurra cualquier de los siguientes casos, apague el aparato, desconecte la fuente de alimentación y contacte con el distribuidor o profesionales cualificados.
 - El cable de alimentación se calienta o está dañado.
 - Se oyen ruidos anormales durante el funcionamiento.
 - El disyuntor salta de frecuencia.
 - El aparato huele a quemado.
 - La unidad interior pierde agua.



- Si la unidad de aire acondicionado funciona en condiciones anormales, puede provocar un mal funcionamiento, una descarga eléctrica o un incendio.
- Al encender o apagar la unidad por el interruptor de emergencia, por favor, pulse este interruptor con un objeto aislante que no sea de metal.
- No se ponga sobre la unidad interior ni ponga objetos pesados, podría causar daños.

Anexo

- La instalación debe ser realizada por profesionales cualificados. De lo contrario podría causar lesiones personales o daños.
- Debe seguir las normas de seguridad eléctrica al instalar la unidad.
- De acuerdo con las normas de seguridad locales, utilice circuito de alimentación eléctrica adecuados e interruptores.
- Instale los interruptores, para no causar mal funcionamiento.
- El interruptor general debe tener una separación de por lo menos 3 milímetros y debería estar conectado a un cableado fijo.
- Añadir un interruptor con la capacidad adecuada, ver tabla mas adelante.
- El interruptor debe incluir un magneto-térmico, para proteger de cortocircuitos y sobrecargas.
- Debe existir una correcta conexión a la toma de tierra, de lo contrario puede causar una descarga eléctrica.
- No utilice un cable de alimentación eléctrica inadecuado.
- Asegúrese que la alimentación eléctrica coincide con los requisitos de la unidad, una alimentación inestable o un cableado incorrecto podría causar el mal funcionamiento de la unidad. Instalar los cables correctos antes de utilizar la unidad.
- Conecte correctamente el cable de toma de tierra y el cable neutro en el enchufe.
- Asegúrese de cortar la corriente antes de proceder con los trabajos relacionados con la electricidad.
- No vuelva a conectar la corriente hasta que haya acabado la instalación.
- Si el cable de conexión está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por su servicio técnico para evitar daños.
- La temperatura del circuito de refrigeración será alta, mantenga los cables de interconexión alejados de la tubería de cobre.
- El aparato debería ser instalado de acuerdo con las regulaciones eléctricas nacionales.
- La instalación debe ser realizada de acuerdo con los requisitos de NEC y CEC y sólo por personal autorizado.

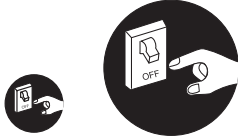


- El aire acondicionado es el aparato eléctrico de primera clase. Debe ser conectado a tierra con un dispositivo de conexión por un profesional especializado.
 - Asegúrese de que siempre está conectado a tierra de manera efectiva, de lo contrario puede provocar una descarga eléctrica.
 - El cable amarillo y verde en el aire acondicionado son los de toma de tierra, los cuales no pueden utilizarse para ningún otro propósito.
 - La conexión a tierra debe cumplir con las regulaciones nacionales de seguridad.
 - La unidad debe colocarse de tal manera que el enchufe sea accesible.
 - Todos los cables de la unidad interior y exterior deben ser conectados por un profesional.
 - Si la longitud del cable de conexión es insuficiente, contacte con el distribuidor para conseguir uno más extenso. Evite hacer extensiones de cable usted mismo.
 - Para unidades con enchufe, el enchufe siempre debe estar al alcance una vez finalizada la instalación.
 - Para unidades sin enchufe, debe colocarse un interruptor en la línea.
 - Si necesita mover de lugar la unidad de aire acondicionado, debe hacerlo sólo personal cualificado, para evitar daños.
 - Seleccionar una ubicación alejada de los niños y de los animales o plantas. Si es inevitable, por favor añada la valla por razones de seguridad.
 - La unidad interior debe ser instalada tocando la pared.
 - Este aparato está diseñado para usarse en instalaciones domésticas, tales como:
 - Areas de comedor para empleados en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo.
 - Uso de los clientes en alojamientos rurales y hoteles.
 - Ambientes como hostales.
 - Servicios de catering y similares no aplicaciones minoristas.
- Fusible: AC250V T3,15AH.

ADVERTENCIA

ES

- ★ Si huele a humo o a quemado, por favor apague la fuente de alimentación y contacte con el servicio técnico.



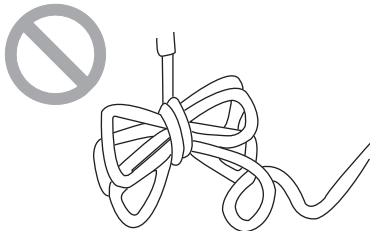
Si la irregularidad persiste, la unidad puede haberse dañado y podría provocar un cortocircuito o incendio.

- ★ La fuente de alimentación debe seguir un circuito especial el cual tenga un conmutador de protección y debe asegurarse que tiene la suficiente capacidad. La unidad se encenderá o apagará de acuerdo con sus especificaciones, por favor no apague ni encienda la unidad frecuentemente, o podría causar un efecto contrario en la unidad.

- ★ Nunca corte o deteriore el cable de electricidad o de control. Si el cable eléctrico o el de señal de control se dañaran, deben ser sustituidos por un profesional.



- ★ La electricidad debe seguir un circuito especial para prevenir un incendio.



De lo contrario podría provocar un cortocircuito o incendio.

- ★ Desconecte la unidad de la fuente de alimentación si no va a usar el equipo durante un largo periodo.



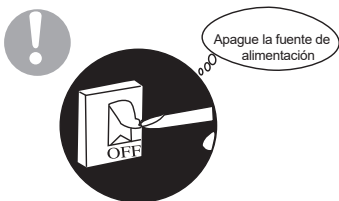
De lo contrario el polvo acumulado podría causar sobrecalentamiento o incendio.

- ★ Nunca dañe el cable eléctrico o use lo use para usos contraindicados.



De lo contrario podría provocar sobrecalentamiento o un incendio.

- ★ Cuando limpie, es necesario apagar el aparato y la corriente eléctrica.

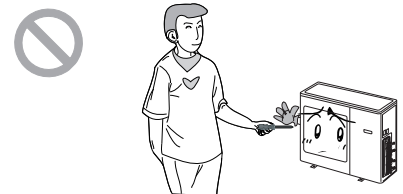


De lo contrario podría causar un cortocircuito o un incendio.

- ★ El voltaje de este aire acondicionado es 220-240V~50Hz, El compresor vibrará ligeramente si el voltaje es demasiado bajo, provocando daños en el sistema de refrigeración. Los componentes eléctricos son fáciles de dañar si el voltaje es demasiado alto.

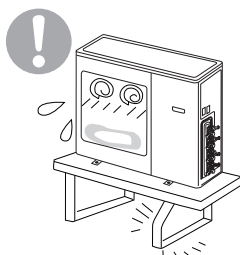


- ★ No intente reparar el aire acondicionado usted mismo.



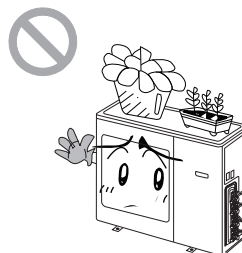
La mala reparación podrían provocar un cortocircuito eléctrico o un incendio, así debería contactar al servicio técnico para repararlo.

- ★ Por favor, compruebe si el soporte es lo suficientemente resistente o no.



Si está dañado, la unidad podría caerse y provocar daños.

- ★ No se suba encima de la unidad exterior o ponga objetos encima.



Caerse de la unidad exterior podría resultar peligroso.

- ★ Toma de tierra: La unidad debe estar correctamente conectada. La toma de tierra debería conectarse a un accesorio especial de tierra en la construcción.



ASGM912I:

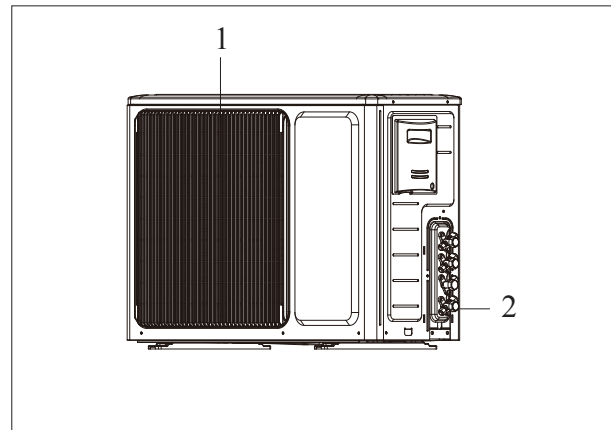
Precaución

- Asegúrese de desconectar la unidad de la fuente de alimentación antes de limpiar el aire acondicionado; de lo contrario podría producirse un cortocircuito.
- La humedad en el aire acondicionado podría provocar riesgo de cortocircuito. Asegúrese de no mojar su aire acondicionado bajo ninguna circunstancia.
- Líquidos inflamables como gasolina o disolventes podrían dañar la superficie del aire acondicionado. (Utilice solamente trapos secos y suaves para limpiar la carcasa del aire acondicionado).
- Este producto no puede ponerse junto al resto de residuos domésticos. Este producto debe depositarse en un lugar autorizado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.
- La temperatura del circuito refrigerante será alta, por favor mantenga el cable de interconexión lejos del cable de cobre .



UNIDAD EXTERIOR	
No.	Descripción
1	Regilla de salida de aire
2	Válvulas

Nota: Las figuras anteriores sólo pretenden ser un simple diagrama del equipo y puede que no corresponda a la apariencia de las unidades que ha adquirido.



ESPECIFICACIONES TECNICAS

INFORMACION GENERAL

MODELO	ASGM912I		
Datos eléctricos			
Suministro eléctrico	220-240V~,50Hz		
Fusible o interruptor del aire	20		
Sección mínima del cable de potencia	1.5		
Dimensiones			
	L	899	
	P	378	
	H	596	

RANGO DE LA TEMPERATURA DE LA UNIDAD EXTERIOR

INFORMACIÓN GENERAL

	Interior	DB /WB(°C)	Exterior	DB/WB(°C)
Refrigeración máxima		32/23		43/26
Calefacción máxima		27/-		24/18

- El rango de temperatura de trabajo (temperatura exterior) para unidades frio solo es -15°C~43°C ; con bomba de calor -15 °C ~ 24°C .

ASGM912I

1. Retirar el asa de la placa de la parte derecha de la unidad exterior (un tornillo).
3. Fijar cable de conexión por la abrazadera.
2. Retirar la abrazadera, conectar el cable de conexión con el terminal al final de la conexión y fijar la conexión. La línea de distribución apropiado debe ser compatible con la línea del terminal de la unidad interior. El cableado debe coincidir con el de la unidad interior
4. Asegúrese que el cable se ha fijado bien.
5. Instalar el asa.

! Añadir un interruptor con la capacidad adecuada. Ver la siguiente tabla. El interruptor de aire debería incluir un magneto-térmico y función de calentamiento, puede proteger un corto circuito y sobrecarga. (Precaución: no usar un fusible solo para proteger el circuito).

Aire acondicionado	Capacidad interruptor
ASGM912I	10A

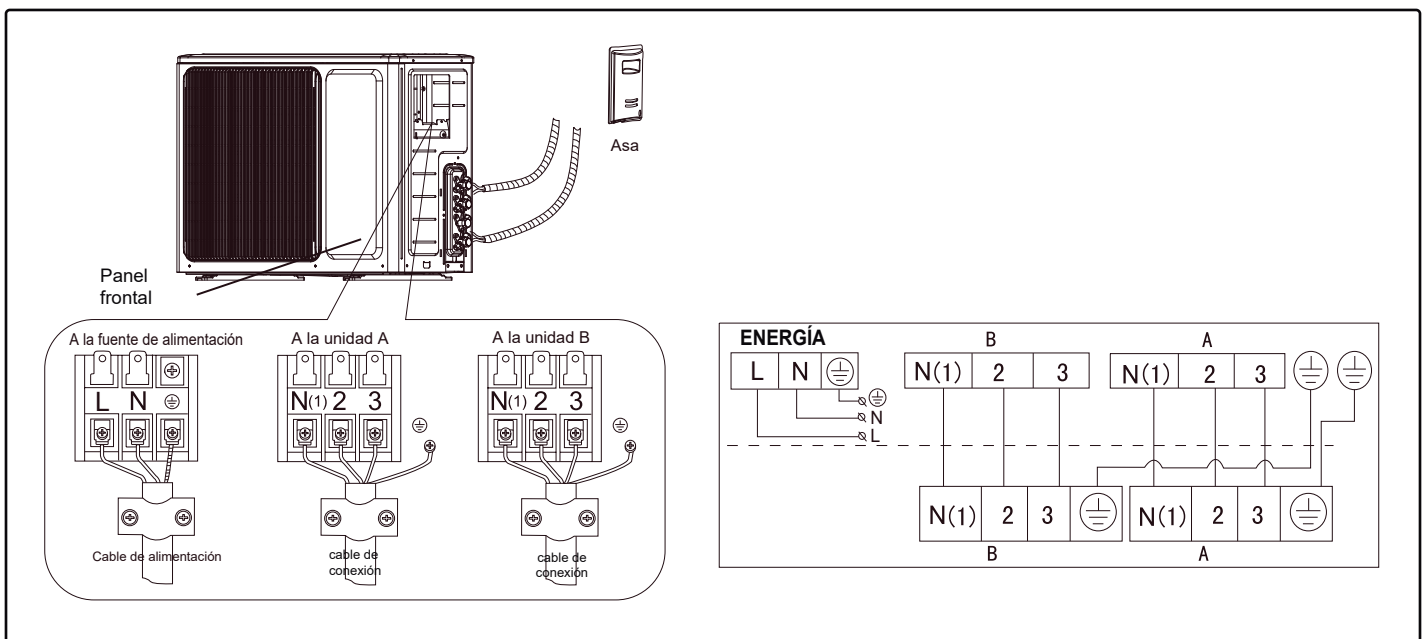
! El interruptor general debe tener una separación de por lo menos 3 milímetros y debería estar conectado a un cableado fijo.

! Una conexión errónea puede causar mal funcionamiento de componentes eléctricos. Una vez fijado el cable, asegure que los conductores entre la conexión al punto fijo tiene un poco de espacio.

! Las tuberías de conexión y los cables de conexión de la unidad A, unidad B, unidad C y unidad D deben corresponder respectivamente.

! El aparato debería ser instalado de acuerdo con las regulaciones eléctricas nacionales.

Nota: Las cifras anteriores sólo pretenden ser un simple diagrama del aparato y pueden no corresponder a la aparición de las unidades que se han comprado.



MANEJO

USUARIO

! Después de haber quitado el embalaje, compruebe que el contenido está intacto y completo.

! La unidad exterior debe estar siempre en posición vertical.

! El manejo debe ser realizado por personal técnico cualificado debidamente equipado con equipos que esté adecuado el peso del aparato.

Localización

- ⚠ Utilice tornillos para fijar la unidad al suelo sólido. Cuando se monte la unidad en la pared o en el tejado, asegúrar que el soporte está firme y que no puede moverse ni con grandes vibraciones, ni bajo un fuerte viento.
- No instale la unidad exterior en fosas o salidas de aire.

Intalación de las tuberías

- ⚠ Utilice tubos de conexión y equipos adecuados para refrigerante R410a.

Modelos(m)	14Kx2
Longitud máx del tubo de conexión	20
Longitud máx del tubo de conexión (sólo una unidad interior)	10

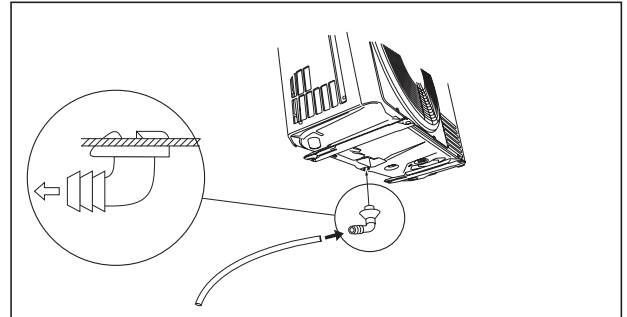
La suma de las capacidades de las unidades interiores debe ser entre 50%-150% de la de la unidad exterior.

- ⚠ Las tuberías de refrigerante no deben superar una altura máxima de 5 m.
- ⚠ Envuelva todas las tuberías de refrigerante y las juntas.
- ⚠ Apriete las conexiones utilizando dos llaves que trabajan en direcciones opuestas.

Precaución: La instalación debe ser realizada de acuerdo con NEC/CEC y sólo por personal autorizado.

Instalar el accesorio de drenaje y la manguera de drenaje (sólo para modelos con bomba de calor)

Se produce condensación y fluye de la unidad exterior cuando la unidad funciona en modo calor. Para no molestar a los vecinos y respetar el medio ambiente instalar los accesorios de drenaje y la manguera de drenaje para canalizar el agua condensada. Instalar el accesorio de drenaje y la arandela de goma en el chasis de la unidad exterior y conecte la manguera como se muestra en la figura.

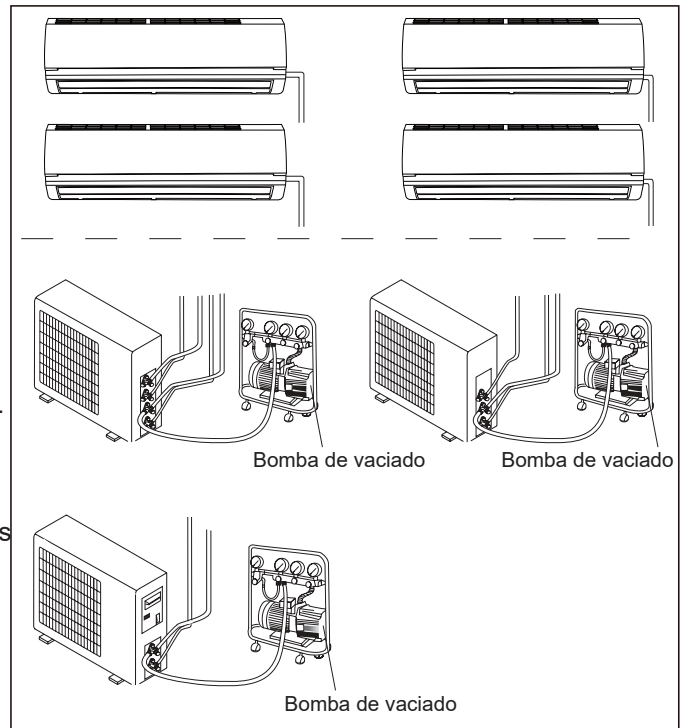


PURGADO

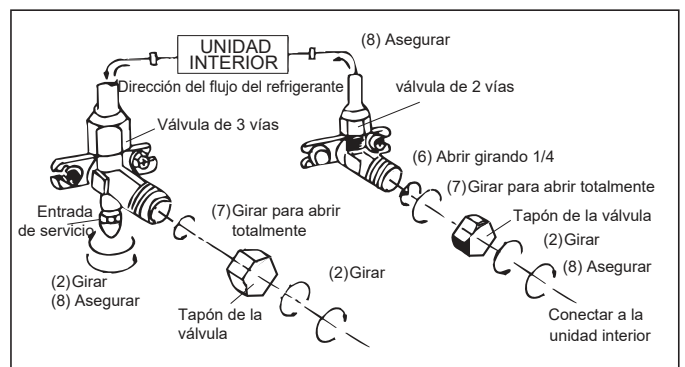
INSTALADOR

El aire húmedo dejado dentro del circuito de refrigerante puede causar un mal funcionamiento del compresor. Una vez conectadas la unidad exterior y interior, purgar el aire y la humedad del circuito del refrigerante usando una bomba de vaciado.

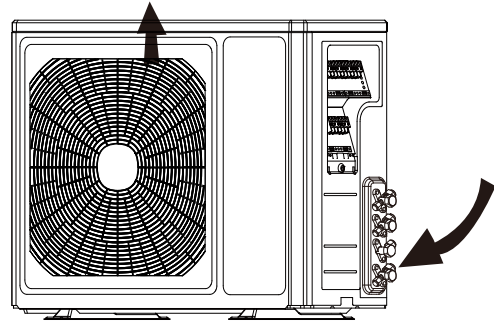
- (1) Desatornille y retire las tapas de las válvulas de 2 y 3 vías.
- (2) Desatornille y retire las tapas de la válvula de servicio.
- (3) Conecte el tubo de la bomba de vaciado a la válvula de servicio.
- (4) Haga funcionar la bomba de vaciado durante 10-15 m hasta que se alcanza un absoluto 10 mm Hg de vacío.
- (5) Con la bomba de vaciado todavía funcionando, cierre la perilla de baja presión en la bomba de vaciado. Pare la bomba de vaciado.
- (6) Abra la válvula de 2 vías girando 1/4 y ciérrelo después de 10 segundos. Revise que no haya fugas en todas las juntas usando jabón líquido o un dispositivo electrónico de fugas.
- (7) Gire el cuerpo de las válvulas de 2 y 3 vías. Desconecte la manguera de la bomba de vaciado.
- (8) Vuelva a colocar y apriete todas las tapas de las válvulas.



Diámetro (mm)	Fuerza de torsión(N.m)
Φ6	15-20
Φ9.52	35-40
Φ16	60-65
Φ12	45-50
Φ19	70-75

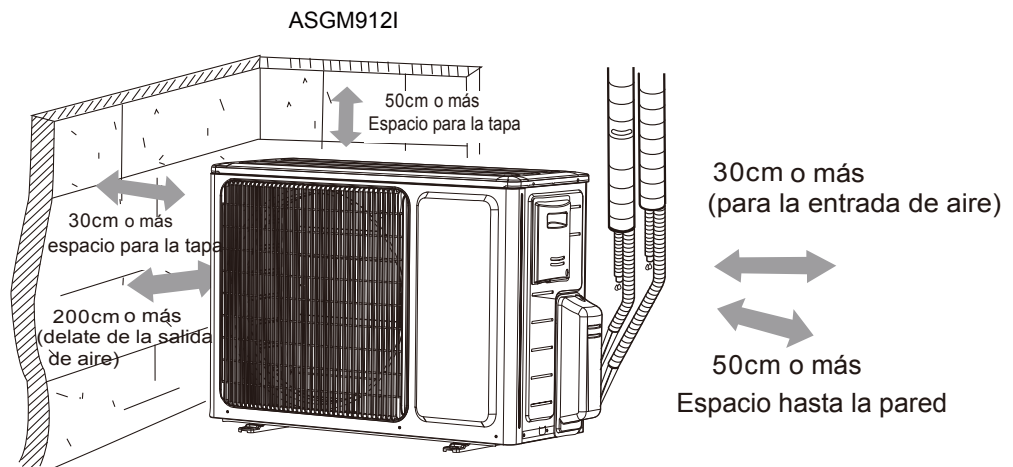


- ⚠ Utilizar los instrumentos adecuados para el refrigerante R410A.
- No utilice ningún otro refrigerante a R410A.
- ⚠ No utilice aceites minerales para limpiar la unidad.



ESQUEMA DE LAS DIMENSIONES DE LA INSTALACIÓN

- ⚠ La instalación debe ser realizada por personal de servicio capacitado y calificado con una fiabilidad de acuerdo con este manual.
- ⚠ Póngase en contacto con el centro de servicio antes de la instalación para evitar el mal funcionamiento debido a una instalación no profesional.
- ⚠ Al recoger y mover las unidades, debe estar guiado por persona formada y cualificada.
- ⚠ Asegúrese de que el espacio recomendado se deja alrededor del aparato.



Puntos a revisar	Problemas debido a una instalación inadecuada
¿La instalación es de confianza?	La unidad puede caer, vibrar o hacer ruidos
¿Se han revisado las fugas de gas?	Puede causar enfriamiento o calefacción insatisfactorio
¿El aislamiento térmico de la unidad es suficiente?	Puede causar condensación y goteo de agua
¿Se ha efectuado bien el drenaje?	Puede causar condensación y goteo de agua
¿Coincide el voltage de alimentación con el voltage nominal especificado en la placa?	La unidad se puede romper o se pueden quemar los componentes.
¿Están las líneas y tuberías instaladas correctamente?	La unidad se puede romper o se pueden quemar los componentes.
¿La unidad ha sido conectada a tierra de manera segura?	Riesgo de fuga eléctrica
¿Los cables están de acuerdo con los requisitos?	La unidad se puede romper o se pueden quemar los componentes.
¿Hay algún obstáculo cerca de la entrada o salida de aire de la unidad interior o unidad exterior?	La unidad se puede romper o se pueden quemar los componentes.
¿Se ha registrado la longitud de la tubería de refrigerante y la cantidad de carga de refrigerante?	No es fácil decidir la cantidad de carga de gas refrigerante.

Función (indicar si el aparato dispone de ella)				Si la función incluye calefacción: indicar la temporada de calefacción a la que se refiere la información. Los valores indicados deben referirse a una temporada de calefacción en concreto. Incluir al menos la temporada de calefacción «media».			
refrigeración	S			Media (obligatorio)	S		
calefacción	S			Más cálida (si la hay)	N		
				Más fría (si la hay)	N		
Elemento	símbolo	valor	unidad	Elemento	símbolo	valor	unidad
Carga de diseño				Eficiencia estacional			
refrigeración	Pdesignc	4.1	kW	refrigeración	SEER	6.1	—
calefacción / media	Pdesignh	3.8	kW	calefacción / media	SCOP/A	4.0	—
calefacción / más cálida	Pdesignh	—	kW	calefacción / más cálida	SCOP/W	—	—
calefacción / más fría	Pdesignh	—	kW	calefacción / más fría	SCOP/C	—	—
<u>Potencia declarada a (5) de refrigeración, a una temperatura interior de 27(19) ° C y una temperatura exterior Tj</u>				<u>Factor de eficiencia energética declarada (5), a una temperatura interior de 27(19)° C y una temperatura exterior Tj</u>			
Tj = 35 °C	Pdc	4.10	kW	Tj = 35 °C	EERd	3.4	—
Tj = 30 °C	Pdc	3.0	kW	Tj = 30 °C	EERd	4.6	—
Tj = 25 °C	Pdc	1.90	kW	Tj = 25 °C	EERd	7.5	—
Tj = 20 °C	Pdc	0.9	kW	Tj = 20 °C	EERd	10.1	—
<u>Potencia (5) declarada de calefacción / Temporada media, con una temperatura interior de 20 ° C y una temperatura exterior Tj</u>				<u>Coefficiente de rendimiento (5) declarado / Temporada media, con una temperatura interior de 20 ° C y una temperatura exterior Tj</u>			
Tj = -7 °C	Pdh	3.4	kW	Tj = -7 °C	COPd	2.5	—
Tj = 2 °C	Pdh	2.1	kW	Tj = 2 °C	COPd	4.0	—
Tj = 7 °C	Pdh	1.3	kW	Tj = 7 °C	COPd	4.9	—
Tj = 12 °C	Pdh	0.6	kW	Tj = 12 °C	COPd	6.0	—
Tj = temperatura bivalente	Pdh	3.6	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	2.5	—
Tj = límite de funcionamiento	Pdh	3.6	kW	Tj = límite de funcionamiento	COPd	2.5	—
<u>Potencia (5) declarada de calefacción / Temporada más cálida, con una temperatura interior de 20 ° C y una temperatura exterior Tj</u>				<u>Coefficiente de rendimiento (5) declarado / Temporada más cálida, con una temperatura interior de 20 ° C y una temperatura exterior Tj</u>			

Tj = 2 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 2 °C	COPd	x,x	—
Tj = 7 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 7 °C	COPd	x,x	—
Tj = 12 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 12 °C	COPd	x,x	—
Tj = temperatura bivalente	Pdh	x,x	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	x,x	—
Tj = límite de funcionamiento	Pdh	x,x	kW	Tj = límite de funcionamiento	COPd	x,x	—
<u>Potencia (5) declarada de calefacción / Temporada más fría, con una temperatura interior de 20 ° C y una temperatura exterior Tj</u>				<u>Coefficiente de rendimiento (5) declarado / Temporada más fría, con una temperatura interior de 20 ° C y una temperatura exterior Tj</u>			
Tj = - 7 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = - 7 °C	COPd	x,x	—
Tj = 2 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 2 °C	COPd	x,x	—
Tj = 7 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 7 °C	COPd	x,x	—
Tj = 12 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 12 °C	COPd	x,x	—
Tj = temperatura bivalente	Pdh	x,x	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	x,x	—
Tj = límite de funcionamiento	Pdh	x,x	kW	Tj = límite de funcionamiento	COPd	x,x	—
Tj = - 15 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = - 15 °C	COPd	x,x	—
Temperatura bivalente				Temperatura límite de funcionamiento			
calefacción / media	Tbiv	-7	°C	calefacción / media	Tol	-10	°C
calefacción / más cálida	Tbiv	x	°C	calefacción / más cálida	Tol	x	°C
calefacción / más fría	Tbiv	x	°C	calefacción / más fría	Tol	x	°C
Potencia del intervalo cíclico				Eficiencia del intervalo cíclico			
para refrigeración	Pcyc	x,x	kW	para refrigeración	EERcyc	x,x	—
para calefacción	Pcyc	x,x	kW	para calefacción	COPcyc	x,x	—
<u>Coeficiente de degradación para la refrigeración (6)</u>	Cdc	x,x	—	<u>Coeficiente de degradación para la calefacción (6)</u>	Cdh	x,x	—
Potencia eléctrica utilizada en modos que no sean el modo «activo»				Consumo anual de electricidad			
modo desactivado	P _{OFF}	0	kW	refrigeración	Q _{CE}	224	kWh/a

modo de espera	P_{SB}	0	kW	calefacción / media	Q_{HE}	1330	kWh/a
modo desactivado por termostato	P_{TO}	0.005/0.0068	kW	calefacción / más cálida	Q_{HE}	—	kWh/a
modo de calentador del cárter	P_{CK}	0	kW	calefacción / más fría	Q_{HE}	—	kWh/a
Control de la potencia (indicar una de las tres opciones)				Otros elementos			
fijo	N			Nivel de potencia acústica (interior/exterior)	L_{WA}	51/62	dB(A)
gradual	N			Potencial de calentamiento global	GWP	2087.5	kgCO ₂ eq.
variable	S			Caudal de aire nominal (interior/exterior)	—	550/2600	m ³ /h
Datos de las personas de contacto para obtener más información	El Corte Inglés S.A. Hermosilla, 112 - 28009 Madrid · España						

Quedan excluidos de la garantía las averías o daños producidos por:

- Instalación incorrecta (voltaje, presión de gas o agua, conexiones eléctricas o hidráulicas), reinstalaciones o amueblamientos efectuados por el consumidor sin aplicar las correctas instrucciones.
- Causas accidentales como caídas, golpes, vertido de líquidos, introducción de cuerpos extraños, así como cualquier otra de fuerza mayor.
- Uso negligente, inadecuado, o no doméstico como aparatos instalados en peluquerías, bares, restaurantes, hoteles, etc.
- La intervención o manipulación de servicios técnicos distintos a los oficiales de la marca.
- Corrosión y/o oxidación, ya sean causados por el uso y desgaste normal del aparato, o acelerados por condiciones ambientales adversas.
- Uso de accesorios o consumibles que no sean originales de la marca.

Igualmente, quedan excluidos de la garantía:

- Componentes expuestos a desgaste por el uso normal (lámparas, burletes, aislantes, tubos, desagües, etc.) a partir del sexto mes, salvo defecto de origen.
- Componentes no electromecánicos, estéticos, plásticos, cristales, abatibles, jaboneras, baldas, rejillas, etc.
- Servicios de conservación, limpieza, desatascos, cambio de sentido de puerta, eliminación de cuerpos extraños, obstrucciones, puesta a punto o recalibrado, etc.
- Productos informáticos: Eliminación de virus, restauración de programas por este motivo, o la reinstalación del disco duro por borrado del mismo.

Em conformidade com a política da empresa relativa a melhoramento contínuo dos produtos, o aspeto, as dimensões, os dados técnicos e os acessórios deste aparelho estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

ÍNDICE INFORMAÇÃO GERAL

INFORMAÇÃO GERAL	Conformidade e âmbito	1
	Aviso	2
	Instruções antes da utilização	5
	Nome das peças	6
	Dados técnicos	6
	Intervalo de temperaturas de funcionamento da unidade exterior	6
INSTALADOR	Ligações elétricas	7
	Instalar a unidade exterior	8
	Purga	8
	Manutenção	9
	Diagrama de dimensões de instalação	9
	Verificação após a instalação	10

Os produtos incluídos neste manual poderão ser diferentes dos produtos reais consoante os modelos, sendo que alguns modelos têm visor e outros não; consulte o aparelho real para ver a posição e a forma do visor.



Este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos no espaço da União Europeia. Para evitar possíveis efeitos prejudiciais no ambiente ou na saúde humana provocados por eliminação de resíduos sem controlo, recicle o produto de forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos materiais. Para devolver o aparelho usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor no qual o produto foi adquirido. O revendedor pode entregar o produto para reciclagem ambiental segura.

CONFORMIDADE E ÂMBITO INFORMAÇÃO GERAL



Leia atentamente este manual do proprietário antes de utilizar a unidade e guarde-o para consultas futuras.



Utilize o ar condicionado de acordo com as instruções contidas neste manual. As instruções não abrangem todas as condições e situações possíveis. Tal como acontece com qualquer eletrodoméstico, recomenda-se senso comum e cuidado no que diz respeito à instalação, utilização e manutenção do aparelho.



Utilização e manutenção

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham acompanhamento ou recebam instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem acompanhamento.
- Não ligue o ar condicionado a uma tomada de uso variado. Tal pode causar perigo de incêndio.
- Desligue a fonte de alimentação quando pretender limpar o ar condicionado. Caso contrário, pode causar choque elétrico.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência ou por pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos.
- Não lave o ar condicionado com água, para evitar choque elétrico.
- Não pulverize água sobre a unidade interior. Pode causar choque elétrico ou avaria.
- Não toque nas aletas após a remoção do filtro, para evitar ferimentos.
- Não utilize fogo ou um secador de cabelo para secar o filtro, para evitar deformação ou risco de incêndio.
- A manutenção tem de ser efetuada por profissionais qualificados. Caso contrário, existe o risco de ferimentos pessoais ou danos.
- Não proceda à reparação do ar condicionado por iniciativa própria. Pode causar choque elétrico ou danos. Contacte o revendedor quando for necessário reparar o ar condicionado.
- Não coloque os dedos ou objetos na entrada ou na saída de ar. Pode causar ferimentos pessoais ou danos.
- Não tape a entrada ou a saída de ar. Pode causar uma avaria.
- Não verta água sobre o controlador remoto; se o fizer, o controlador remoto pode ficar danificado.
- Se ocorrer uma das situações abaixo, desligue o ar condicionado, desligue logo a alimentação e contacte o revendedor ou profissionais qualificados para obter assistência.
 - O cabo de alimentação está muito quente ou danificado.
 - Ouve-se um som anormal durante o funcionamento.
 - O disjuntor dispara frequentemente.
 - O ar condicionado emite um cheiro a queimado.
 - A unidade interior tem uma fuga de líquido.





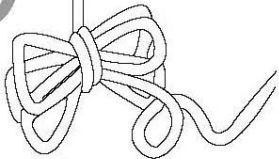





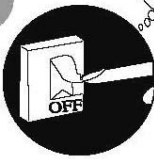

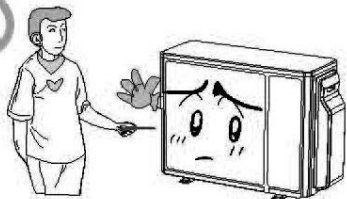
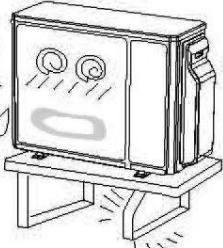

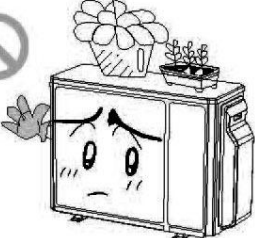

- Se o ar condicionado for utilizado em condições anormais, existe o risco de avaria, choque elétrico ou incêndio.
- Ao ligar ou desligar a unidade utilizando o interruptor de emergência, carregue no interruptor com um objeto isolante que não seja de metal.
- Não pise o painel superior da unidade exterior, nem coloque objetos pesados no painel. Pode causar danos ou ferimentos pessoais.

Ligação

- A instalação tem de ser efetuada por profissionais qualificados. Caso contrário, existe o risco de ferimentos pessoais ou danos.
- É necessário respeitar os regulamentos de segurança relativos a eletricidade durante a instalação da unidade.
- Utilize um circuito de alimentação elétrica e um disjuntor qualificados, em conformidade com os regulamentos locais de segurança.
- É necessário instalar o disjuntor. Caso contrário, pode causar uma avaria.
- Deve ligar-se na cablagem fixa um interruptor de desligamento com uma separação entre os contactos de pelo menos 3 mm em todos os polos.
- Deve incluir-se um disjuntor com capacidade adequada, tenha em atenção a tabela seguinte. O interruptor de ar deve incluir uma fivela magnética e uma função de fivela de aquecimento, para proteção contra curto-circuito e sobrecarga.
- O ar condicionado deve ser ligado à terra corretamente. Uma ligação à terra incorreta pode causar choque elétrico.
- Não utilize um cabo de alimentação não qualificado.
- Certifique-se de que a alimentação corresponde ao requisito do ar condicionado. Uma alimentação instável ou uma ligação incorreta dos fios pode causar uma avaria. Instale cabos de alimentação adequados antes de utilizar o ar condicionado.
- Ligue corretamente o fio condutor, o fio neutro e o fio de ligação à terra da tomada elétrica.
- Desligue a alimentação antes de proceder a qualquer trabalho relacionado com eletricidade e segurança.
- Não ligue a alimentação antes de terminar a instalação.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência ou por pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos.
- A temperatura do circuito de refrigerante será elevada, mantenha o cabo de interligação afastado do tubo de cobre.
- O aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos nacionais de ligação de cablagem.



- A instalação tem de ser efetuada apenas por pessoas autorizadas e em conformidade com os requisitos de NEC e CEC.
 - O ar condicionado é um aparelho elétrico de primeira classe. Deve ser ligado à terra adequadamente por um profissional, com um dispositivo especializado de ligação à terra. Certifique-se de que a ligação à terra é feita corretamente, para evitar choque elétrico.
 - O fio verde-amarelo no ar condicionado é o fio de ligação à terra, que não pode ser utilizado para outros fins.
 - A resistência de ligação à terra deve estar em conformidade com os regulamentos nacionais de segurança relativa a eletricidade.
 - O aparelho deve ser colocado de forma a deixar a ficha acessível.
 - Todos os fios da unidade interior e da unidade exterior devem ser ligados por um profissional.
 - Se o fio de ligação elétrica não tiver um comprimento suficiente, contacte o fornecedor para obter um fio novo. Evite prolongar o fio por iniciativa própria.
 - No caso de ar condicionado com ficha, a ficha deve estar acessível após a instalação.
 - No caso de ar condicionado sem ficha, é necessário instalar um disjuntor na linha.
 - Se for necessário colocar o ar condicionado noutra local, esse trabalho deve ser efetuado por uma pessoa qualificada. Caso contrário, existe o risco de ferimentos pessoais ou danos.
 - Selecione um local fora do alcance de crianças e afastado de animais ou plantas. Se não for possível evitar isso, coloque o separador por motivos de segurança.
 - A unidade interior deve ser instalada perto da parede.
 - Este aparelho destina-se a utilização em aplicações domésticas e usos semelhantes, tais como:
 - Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Alojamento rural, hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - Ambientes com alojamento e pequeno-almoço;
 - Serviços de restauração e aplicações semelhantes.
- Fusível: AC250V T3,15AH.

AVISO		
<p>★ Em caso de cheiro a queimado ou fumo, desligue a alimentação e contacte o centro de assistência.</p>  <p>Se a anomalia persistir, a unidade pode ficar danificada e pode causar choque elétrico ou incêndio.</p>	<p>★ A alimentação deve ter o circuito especial com proteção de um interruptor de ar e assegurar capacidade suficiente. A unidade liga-se e desliga-se automaticamente consoante as necessidades; não ligue ou desligue a unidade frequentemente, para não causar efeitos adversos na unidade.</p>	<p>★ Nunca corte nem danifique cabos de alimentação e fios de controlo. Se o cabo de alimentação e o fio de controlo de sinal ficarem danificados, devem ser substituídos por um profissional.</p> 
<p>★ A alimentação deve ser feita pelo circuito especial para evitar incêndio.</p>   <p>Caso contrário, pode causar choque elétrico ou incêndio.</p>	<p>★ Desligue a alimentação se não pretender utilizar o ar condicionado durante muito tempo.</p>   <p>Caso contrário, a acumulação de pó pode causar sobreaquecimento ou incêndio.</p>	<p>★ Nunca danifique o fio elétrico nem utilize o fio elétrico de uma forma não indicada.</p>   <p>Caso contrário, pode causar sobreaquecimento ou incêndio.</p>
<p>★ Para fazer a limpeza, é necessário parar o funcionamento e desligar a alimentação.</p>   <p>Caso contrário, pode causar choque elétrico ou danos.</p>	<p>★ A tensão nominal do ar condicionado é de 220-240 V, 50 Hz; o compressor vibrará muito se a tensão for demasiado baixa, causando danos no sistema de refrigeração. Os componentes elétricos ficam facilmente danificados se a tensão for demasiado alta.</p>	<p>★ Não tente reparar o ar condicionado por iniciativa própria.</p>   <p>Uma reparação incorreta resultará em choque elétrico ou incêndio; contacte o centro de assistência para fazer a reparação.</p>
<p>★ Verifique se o suporte de instalação é suficientemente estável.</p>   <p>Se estiver danificado, a unidade pode cair e causar ferimentos.</p>	<p>★ Não pise a parte superior da unidade exterior nem coloque objetos em cima da unidade.</p>   <p>A queda de cima da unidade exterior pode ser perigosa.</p>	<p>★ Ligação à terra: a unidade deve ser ligada à terra corretamente. O cabo de ligação à terra deve ser ligado ao dispositivo especial de ligação à terra existente na construção.</p>  

ASGM912I;

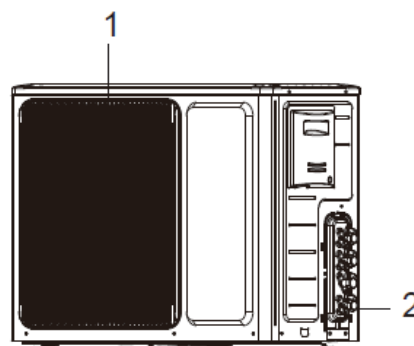
Aviso

- Desligue a alimentação antes de limpar o ar condicionado; caso contrário, existe o perigo de choque elétrico.
- Molhar o ar condicionado pode causar choque elétrico. Não lave o ar condicionado em circunstância alguma.
- Líquidos voláteis como diluente ou gasolina provocam danos no aspeto do ar condicionado. (Utilize apenas um pano seco e macio ou um pano húmido para limpar a cobertura exterior do ar condicionado.)
- Este produto não deve ser eliminado juntamente com resíduos domésticos.
- Deve ser eliminado num local autorizado para reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos.
- A temperatura do circuito de refrigerante será elevada, mantenha o cabo de interligação afastado do tubo de cobre.



UNIDADE EXTERIOR	
N.º	Descrição
1	Grelha de saída de ar
2	Válvula

Nota: as figuras acima apresentam apenas um diagrama simples do aparelho e podem não corresponder ao aspeto das unidades que foram adquiridas.



MODELO	ASGM912I		
Dados elétricos			
Alimentação elétrica	220-240 V~, 50 Hz		
Fusível ou interruptor de ar	10		
Secção mínima do cabo de alimentação	1,0		
Tamanho e folga			
	C	899	
	P	378	
	A	596	

	Lado interior DB/WB (°C)	Lado exterior DB/WB (°C)
Arrefecimento máximo	32/23	43/26
Aquecimento máximo	27/-	24/18

- O intervalo de temperaturas de funcionamento (temperatura exterior) da unidade apenas com arrefecimento é de -15 °C ~43 °C ; o intervalo da unidade com bombaa de calor é de -15 °C ~ 24 °C .°C

ASGM912I

1. Retire a pega que se encontra na placa do lado direito da unidade exterior (um parafuso).
2. Fixe o fio de ligação elétrica com o fixador do fio.
3. Retire o fixador do cabo, ligue o cabo de ligação elétrica ao terminal na fila de ligação e fixe a ligação. A distribuição das linhas deve ser consistente com o terminal de linhas da unidade interior. A cablagem deve corresponder às ligações da unidade interior.
4. Certifique-se de que o fio ficou bem seguro.
5. Instale a pega.

⚠ Deve incluir-se um interruptor de ar com capacidade adequada, tenha em atenção a tabela seguinte. O interruptor de ar deve incluir uma fivela magnética e uma função de fivela de aquecimento, para proteção contra curto-circuito e sobrecarga. (Atenção: não utilize apenas o fusível para proteger o circuito.)

Ar condicionado	Capacidade do interruptor de ar
ASGM912I	10 A

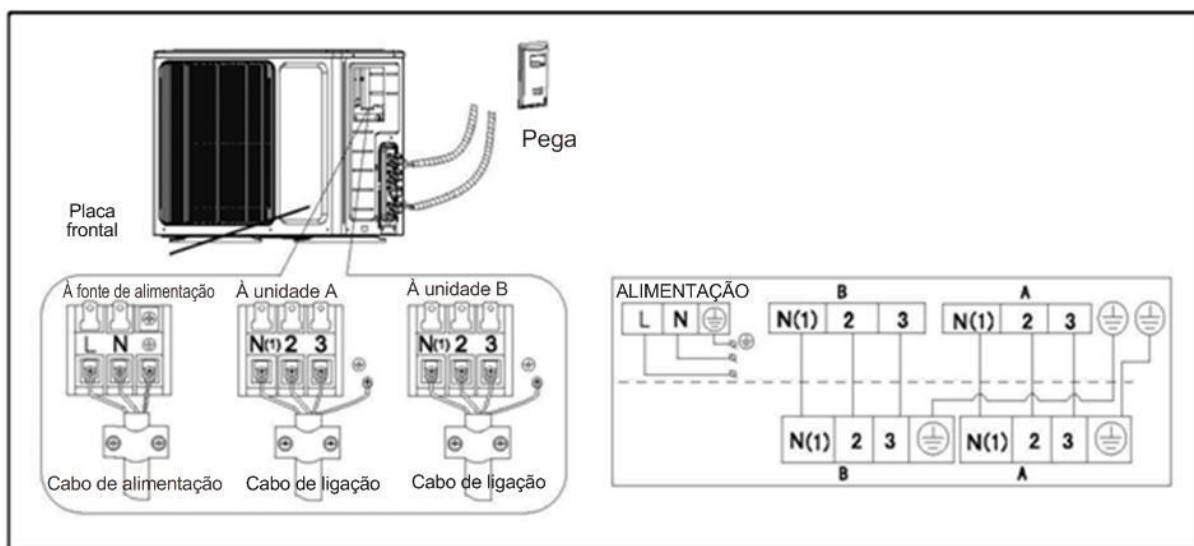
⚠ Deve ligar-se na cablagem fixa um interruptor de desligamento com uma separação entre os contactos de pelo menos 3 mm em todos os polos.

⚠ A ligação incorreta dos fios pode causar anomalias em alguns componentes elétricos. Após a fixação do cabo, certifique-se de que os fios entre a ligação ao ponto fixo têm algum espaço.

⚠ Os tubos de ligação e os fios de ligação das unidades A, B, C e D devem ser correspondentes entre si.

⚠ O aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos nacionais de ligação de cablagem.

Nota: as figuras acima apresentam apenas um diagrama simples do aparelho e podem não corresponder ao aspeto das unidades que foram adquiridas.



⚠ Depois de remover o material de embalagem, verifique se o conteúdo está intacto e completo.

⚠ A unidade exterior deve ser mantida sempre na vertical.

⚠ O manuseamento deve ser efetuado por técnicos qualificados com equipamento que seja adequado ao peso do aparelho.

Local

⚠ Utilize parafusos para fixar a unidade num piso plano e sólido. Quando pretender instalar a unidade numa parede ou no telhado, certifique-se de que o suporte fica bem seguro para não se deslocar em caso de vibrações intensas ou ventos fortes.

- Não instalar a unidade exterior em cavidades ou condutas de ar

Instalar os tubos

⚠ Utilize equipamento e tubos de ligação adequados ao refrigerante R410A.

Modelos (m)	14Kx2
Comprimento máx. do tubo de ligação	20
Comprimento máx. do tubo de ligação (Unidade interior simples)	10

A soma dos códigos de capacidade das unidades interiores deve ficar entre 50%-150% em relação à capacidade da unidade exterior.

⚠ Os tubos de refrigerante não devem ultrapassar a altura máxima de 5 m.

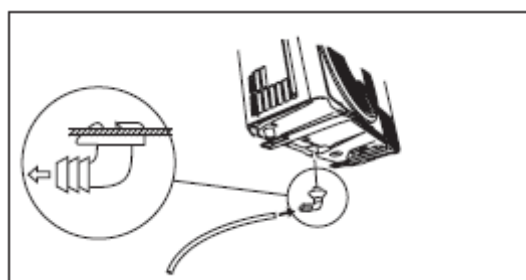
⚠ Envolver todos os tubos de refrigerante e juntas com fita.

⚠ Aperte as ligações utilizando duas chaves a trabalharem em direções opostas.

Atenção: a instalação tem de ser efetuada apenas por pessoas autorizadas e em conformidade com NEC/CEC.

Instalar o encaixe de drenagem e o tubo de drenagem (apenas para o modelo com bomba de calor)

Quando o aparelho está a funcionar no modo de aquecimento, forma-se condensação que escorre da unidade exterior. Para não incomodar os vizinhos e respeitar o ambiente, instale um encaixe de drenagem e um tubo de drenagem para conduzir a água de condensação. Instale o encaixe de drenagem e a anilha de borracha na base da unidade exterior e coloque um tubo de drenagem conforme mostrado na figura.



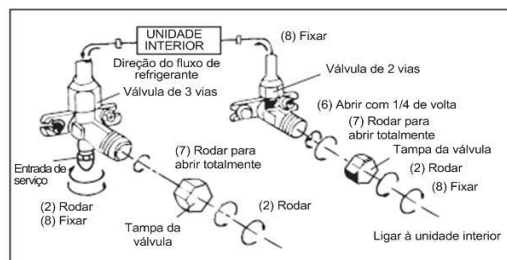
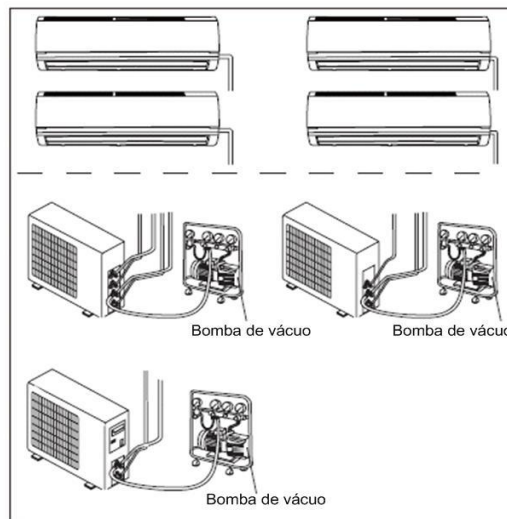
PURGA

INSTALADOR

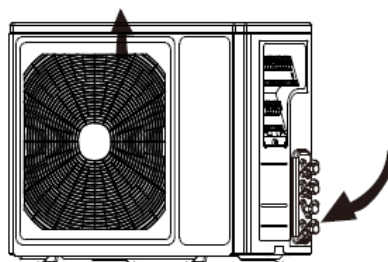
O ar húmido que permanece no interior do circuito de refrigerante pode provocar anomalias no compressor. Depois de fazer a ligação das unidades interiores e exteriores, retire o ar e a humidade do circuito de refrigerante utilizando uma bomba de vácuo.

- (1) Desaperte e retire as tampas das válvulas de 2 e 3 vias.
- (2) Desaperte e retire a tampa da válvula de serviço.
- (3) Ligue o tubo da bomba de vácuo à válvula de serviço.
- (4) Deixe a bomba de vácuo a trabalhar durante 10-15 minutos até ser atingido um vácuo absoluto 10 mm Hg.
- (5) Com a bomba de vácuo ainda em funcionamento, feche o manípulo de baixa pressão no acoplamento da bomba de vácuo. Pare a bomba de vácuo.
- (6) Abra a válvula de 2 vias com 1/4 de volta e feche-a após 10 segundos. Verifique se existem fugas nas juntas utilizando sabão líquido ou um dispositivo eletrónico de deteção de fugas.
- (7) Rode o corpo das válvulas de 2 vias e 3 vias. Retire o tubo da bomba de vácuo.
- (8) Coloque todas as tampas das válvulas no lugar e aperte-as.

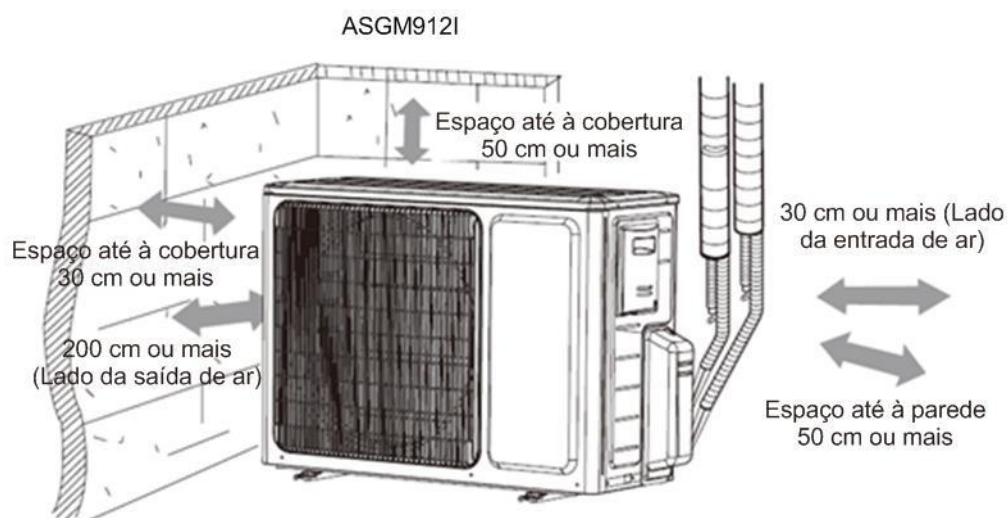
Diâmetro (mm)	Torque (N.m)
Φ6	15-20
Φ9,52	35-40
Φ16	60-65
Φ12	45-50
Φ19	70-75



- ⚠ Utilize instrumentos adequados ao refrigerante R410A.
- Não utilize outro refrigerante que não seja o R410A.
- ⚠ Não utilize óleos minerais para limpar a unidade.



- ⚠ A instalação tem de ser efetuada por técnicos de assistência qualificados e com formação, seguindo as instruções deste manual.
- ⚠ Contacte o centro de assistência antes da instalação para evitar anomalias causadas por uma instalação mal efetuada.
- ⚠ A recolha e a deslocação das unidades devem ser orientadas por uma pessoa qualificada e com formação.
- ⚠ Deve ser deixado o espaço recomendado à volta do aparelho.



Itens de verificação	Problemas causados por instalação incorreta
A instalação é fiável?	A unidade pode cair, vibrar ou emitir ruídos
Foi feita a deteção de fugas de gás?	Pode causar um efeito de arrefecimento (aquecimento) insatisfatório
O isolamento térmico da unidade é suficiente?	Pode causar condensação ou pingos de água
A drenagem faz-se sem problemas?	Pode causar condensação ou pingos de água
A tensão de alimentação corresponde à tensão nominal especificada na placa de identificação?	A unidade pode avariar ou os componentes podem deixar de funcionar
As linhas e as tubagens estão instaladas corretamente?	A unidade pode avariar ou os componentes podem deixar de funcionar
A ligação à terra da unidade foi bem feita?	Risco de fuga de eletricidade
Os modelos das linhas estão em conformidade com os requisitos?	A unidade pode avariar ou os componentes podem deixar de funcionar
Existem obstáculos perto da entrada e da saída de ar das unidades interiores e exteriores?	A unidade pode avariar ou os componentes podem deixar de funcionar
O comprimento do tubo de refrigerante e a quantidade de carga de refrigerante foram registados?	Não é fácil decidir a quantidade da carga de refrigerante

Função (indicar se existe)				Se a função inclui aquecimento: indicar a estação de aquecimento a que se refere a informação. Os valores indicados devem referir-se a uma estação de aquecimento de cada vez. Incluir pelo menos a estação de aquecimento «média».			
arrefecimento	S			Média (obrigatória)	S		
aquecimento	S			Mais quente (se designada)	N		
				Mais fria (se designada)	N		
Elemento	símbolo	valor	unidade	Elemento	símbolo	valor	unidade
Carga de projeto				Eficiência sazonal			
arrefecimento	Pdesignc	4.1	kW	arrefecimento	SEER	6.1	—
aquecimento / média	Pdesignh	3.8	kW	aquecimento/média	SCOP/A	4.0	—
aquecimento / mais quente	Pdesignh	—	kW	aquecimento/mais quente	SCOP/W	—	—
aquecimento / mais fria	Pdesignh	—	kW	aquecimento/mais fria	SCOP/C	—	—
<u>Capacidade declarada (5) para arrefecimento, à temperatura interior 27(19) ° C e à temperatura exterior Tj</u>				<u>Rácio de eficiência energética declarado (5), à temperatura interior 27(19) ° C e à temperatura exterior Tj</u>			
Tj = 35 °C	Pdc	4.10	kW	Tj = 35 °C	EERd	3.4	—
Tj = 30 °C	Pdc	3.0	kW	Tj = 30 °C	EERd	4.6	—
Tj = 25 °C	Pdc	1.90	kW	Tj = 25 °C	EERd	7.5	—
Tj = 20 °C	Pdc	0.9	kW	Tj = 20 °C	EERd	10.1	—
<u>Capacidade declarada (5) para aquecimento / estação média, à temperatura interior 20 ° C e à temperatura exterior Tj</u>				<u>Coefficiente de desempenho declarado (5) / estação média, à temperatura interior 20 ° C e à temperatura exterior Tj</u>			
Tj = -7 °C	Pdh	3.4	kW	Tj = -7 °C	COPd	2.5	—
Tj = 2 °C	Pdh	2.1	kW	Tj = 2 °C	COPd	4.0	—
Tj = 7 °C	Pdh	1.3	kW	Tj = 7 °C	COPd	4.9	—
Tj = 12 °C	Pdh	0.6	kW	Tj = 12 °C	COPd	6.0	—
Tj = temperatura bivalente	Pdh	3.6	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	2.5	—
Tj = limite de funcionamento	Pdh	3.6	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	2.5	—

<u>Capacidade declarada (5) para aquecimento/estação mais quente, à temperatura interior 20 ° C e à temperatura exterior Tj</u>				<u>Coeficiente de desempenho declarado (5)/estação mais quente, à temperatura interior 20 ° C e à temperatura exterior Tj</u>			
Tj = 2 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 2 °C	COPd	x,x	—
Tj = 7 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 7 °C	COPd	x,x	—
Tj = 12 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 12 °C	COPd	x,x	—
Tj = temperatura bivalente	Pdh	x,x	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	x,x	—
Tj = limite de funcionamento	Pdh	x,x	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	x,x	—
<u>Capacidade declarada (5) para aquecimento/estação mais fria, à temperatura interior 20 ° C e à temperatura exterior Tj</u>				<u>Coeficiente de desempenho declarado (5)/estação mais fria, à temperatura interior 20 ° C e à temperatura exterior Tj</u>			
Tj = - 7 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = - 7 °C	COPd	x,x	—
Tj = 2 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 2 °C	COPd	x,x	—
Tj = 7 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 7 °C	COPd	x,x	—
Tj = 12 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 12 °C	COPd	x,x	—
Tj = temperatura bivalente	Pdh	x,x	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	x,x	—
Tj = limite de funcionamento	Pdh	x,x	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	x,x	—
Tj = - 15 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = - 15 °C	COPd	x,x	—
Temperatura bivalente				Temperatura-limite de funcionamento:			
aquecimento/média	Tbiv	-7	°C	aquecimento/média	Tol	-10	°C
aquecimento/mais quente	Tbiv	x	°C	aquecimento/mais quente	Tol	x	°C
aquecimento/mais fria	Tbiv	x	°C	aquecimento/mais fria	Tol	x	°C
Capacidade em intervalo cíclico				Eficiência em intervalo cíclico			
para arrefecimento	Pcyc	x,x	kW	para arrefecimento	EERcyc	x,x	—
para aquecimento	Pcyc	x,x	kW	para aquecimento	COPcyc	x,x	—
<u>Coeficiente de degradação arrefecimento (6)</u>	Cdc	x,x	—	<u>Coeficiente de degradação aquecimento (6)</u>	Cdh	x,x	—

Potência elétrica absorvida em modos diferentes do «ativo»				Consumo anual de eletricidade			
modo desligado	P_{OFF}	0	kW	arrefecimento	Q_{CE}	224	kWh/a
modo espera	P_{SB}	0	kW	aquecimento/média	Q_{HE}	1330	kWh/a
modo termostato desligado	P_{TO}	0.005/0.0068	kW	aquecimento/mais quente	Q_{HE}	—	kWh/a
modo resistência do cárter	P_{CK}	0	kW	aquecimento/mais fria	Q_{HE}	—	kWh/a
Controlo da capacidade (indicar uma das três opções)				Outros elementos			
fixa	N			Nível de potência sonora (interior/exterior)	L_{WA}	51/62	dB(A)
faseada	N			Potencial de aquecimento global	PAG	2087.5	kgCO ₂ eq.
variável	S			Débito nominal de ar (interior/exterior)	—	550/2600	m ³ /h
Elementos de contacto para mais informações:	El Corte Inglés S.A. Hermosilla, 112 - 28009 Madrid · Espanha						

Ficam excluídos desta cláusula de garantia as avarias ou danos produzidos por:

- Instalação incorreta (tensão, pressão de gás ou de água, conexões elétricas ou hidráulicas), reinstalações ou colocações de móveis feitas pelo consumidor sem aplicar as instruções corretas.
- Causas acidentais como quedas, golpes, derrame de líquidos, introdução de corpos estranhos, assim como qualquer outra causa de força maior.
- Uso negligente, inadequado, ou não doméstico como aparelhos instalados em cabeleireiros, bares, restaurantes, hotéis, etc.
- A intervenção ou manipulação por serviços técnicos distintos aos oficiais da marca.

Corrosão e/ou oxidação, tanto os causados pelo uso e desgaste normal do aparelho, como os acelerados por condições ambientais adversas.

- Uso de acessórios ou produtos consumíveis que não sejam originais da marca.

Também ficam excluídos da garantia:

- Componentes expostos ao desgaste pelo uso normal (candeeiros, artigos para calafetar, isolantes, tubos, sistemas de escoamento de águas, etc.) a partir do sexto mês, exceto defeito de origem.
- Componentes não eletromecânicos, estéticos, plásticos, vidros, rebatíveis, saboneteiras, prateleiras, grelhas, etc.
- Serviços de conservação, limpeza, desentupimentos, mudança da direção de abertura de portas, eliminação de corpos estranhos, obstruções, revisões de funcionamento ou recalibragens, etc.
- Produtos informáticos: Eliminação de vírus, restauração de programas por este motivo, ou a reinstalação do disco rígido por se ter apagado o seu conteúdo.

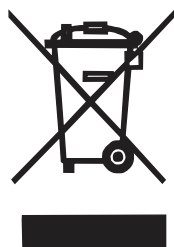
In line with the company's policy of continual product improvement, the aesthetic and dimensional characteristics, technical data and accessories of this appliance may be changed without notice.

CONTENTS **GENERAL INFORMATION**

GENERAL INFORMATION	Conformity And Range	1
	Warning	2
	The Instructions Before Use	5
	Name of Parts	6
	Technical Data	6
	Outdoor Unit Working Temperature Range	6
INSTALLER	Electrical Connections	7
	Installing The Outdoor Unit	8
	Bleeding	8
	Maintenance	9
	Installation Dimension Diagram	9
	Check After Installation	10

The products in this manual may be different with the real one, according to different models, some models have display and some models without display, the position and shape of the display please refer to the real one.

GB



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CONFORMITY AND RANGE **GENERAL INFORMATION**

Please read this owner's manual carefully before operating the unit and keep it carefully for consultation.

Only use the air conditioner as instructed in this booklet. These instructions are not intended to cover every possible condition and situation. As with any electrical household appliance, common sense and caution are therefore always recommended for installation, operation and maintenance.



Operation and Maintenance

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not connect air conditioner to multi-purpose socket. Otherwise, it may cause fire hazard.
- Do disconnect power supply when cleaning air conditioner. Otherwise, it may cause electric shock.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not wash the air conditioner with water to avoid electric shock.
- Do not spray water on indoor unit. It may cause electric shock or malfunction.
- After removing the filter, do not touch fins to avoid injury.
- Do not use fire or hair dryer to dry the filter to avoid deformation or fire hazard.
- Maintenance must be performed by qualified professionals. Otherwise, it may cause personal injury or damage.
- Do not repair air conditioner by yourself. It may cause electric shock or damage. Please contact dealer when you need to repair air conditioner.
- Do not extend fingers or objects into air inlet or air outlet. It may cause personal injury or damage.
- Do not block air outlet or air inlet. It may cause malfunction.
- Do not spill water on the remote controller, otherwise the remote controller may be broken.
- When below phenomenon occurs, please turn off air conditioner and disconnect power immediately, and then contact the dealer or qualified professionals for service.
 - Power cord is overheating or damaged.
 - There's abnormal sound during operation.
 - Circuit break trips off frequently.
 - Air conditioner gives off burning smell.
 - Indoor unit is leaking.

- If the air conditioner operates under abnormal conditions, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.
- When turning on or turning off the unit by emergency operation switch, please press this switch with an insulating object other than metal.
- Do not step on top panel of outdoor unit, or put heavy objects. It may cause damage or personal injury.

Attachment

- Installation must be performed by qualified professionals. Otherwise, it may cause personal injury or damage.
- Must follow the electric safety regulations when installing the unit.
- According to the local safety regulations, use qualified power supply circuit and circuit break.
- Do install the circuit break. If not, it may cause malfunction.
- An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring.
- Including an circuit break with suitable capacity, please note the following table. Air switch should be included magnet buckle and heating buckle function, it can protect the circuit-short and overload.
- Air Conditioner should be properly grounded. Incorrect grounding may cause electric shock.
- Don't use unqualified power cord.
- Make sure the power supply matches with the requirement of air conditioner. Unstable power supply or incorrect wiring or malfunction. Please install proper power supply cables before using the air conditioner.
- Properly connect the live wire, neutral wire and grounding wire of power socket.
- Be sure to cut off the power supply before proceeding any work related to electricity and safety.
- Do not put through the power before finishing installation.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The temperature of refrigerant circuit will be high, please keep the interconnection cable away from the copper tube.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Installation must be performed in accordance with the requirement of NEC and CEC by authorized personnel only.



- The air conditioner is the first class electric appliance. It must be properly grounding with specialized grounding device by a professional. Please make sure it is always grounded effectively, otherwise it may cause electric shock.
- The yellow-green wire in air conditioner is grounding wire, which can't be used for other purposes.
- The grounding resistance should comply with national electric safety regulations.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- All wires of indoor unit and outdoor unit should be connected by a professional.
- If the length of power connection wire is insufficient, please contact the supplier for a new one. Avoid extending the wire by yourself.
- For the air conditioner with plug, the plug should be reachable after finishing installation.
- For the air conditioner without plug, an circuit break must be installed in the line.
- If you need to relocate the air conditioner to another place, only the qualified person can perform the work. Otherwise, it may cause personal injury or damage.
- Select a location which is out of reach for children and far away from animals or plants. If it is unavoidable, please add the fence for safety purpose.
- The indoor unit should be installed close to the wall.
- This appliance is intended to be used in household applications and similar such as:
 - Kitchen areas of staff in shops, offices and other working environments;
 - Rural accommodation and by clients in hotels, motels and other residential-type environments;
 - Environments such as accommodation and breakfast;
 - Catering services and similar not retailers applications.

Fuse: AC250V T3,15AH.

WARNING

★ When having a burning smell or smoke, please turn off the power supply and contact with the service center.



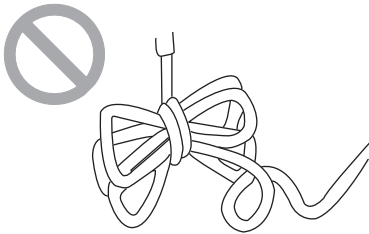
If the abnormality still exists, the unit may be damaged, and may cause electric shock or fire.

★ The power supply must adopt the special circuit that with air switch protection and assure it has enough capacity. The unit will be turned on or off according to your requirement automatically, please do not turn on or turn off the unit frequently, otherwise disadvantage effect may be caused to the unit.

★ Never cut off or damage power cables and control wires. If the power cable and signal control wire were damaged, change them by professional.



★ Power must adopt the special circuit to prevent fire.



Otherwise, it can cause electric shock or fire.

★ Disconnect the power supply if long putting the air conditioner out of use.



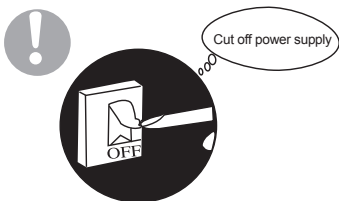
Otherwise, the accumulated dusts may cause overheating or fire.

★ Never damage the electric wire or use the electric wire which is not appointed.



Otherwise, it will cause overheating or fire.

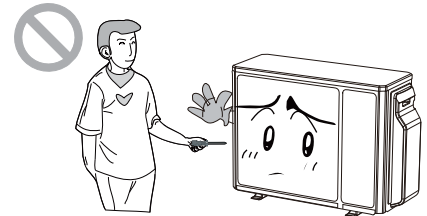
★ When cleaning, it is necessary to stop driving and turn off the power supply.



Otherwise, it may cause electric shock or damage.

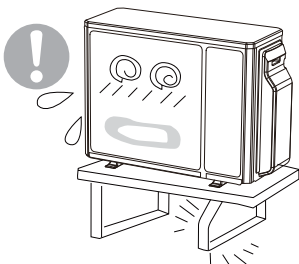
★ Rated voltage of this air conditioner 220-240V, 50Hz, The compressor will vibrate sharply if the voltage is too low, resappointed. Damage to refrigerating system. Electrical component are easy to damage if the voltage is too high.

★ Don't attempt to repair the air conditioner by yourself.



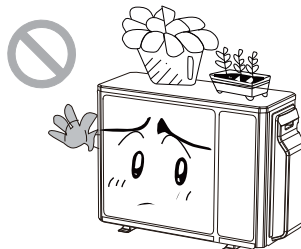
The wrong repair will lead to an electric shock or fire, so you should contact the service center to repair.

★ Please note whether the installed stand is firm enough or not.



If it is damaged, it may lead to the fall of the unit and cause the injury.

★ Don't step on the top of the outdoor unit or place something on it.



As falling off the outdoor unit can be dangerous.

★ Earthing: The unit must be reliably earthed. The earthing cable shall be connected to the special earthing device in the construction.



ASGM912I;

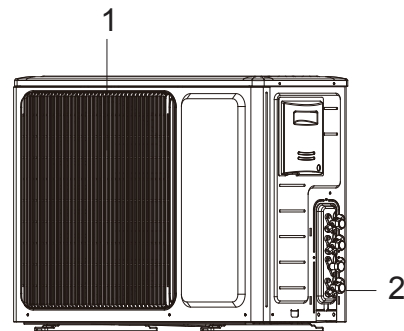
Warning

- Be sure to cut off the power supply before cleaning the air conditioner; otherwise electric shock might happen.
- Wetting of air conditioner may cause the risk of electric shock. Make sure not to wash your air conditioner in any case.
- Volatile liquids such as thinner or gasoline will cause damage to the appearance of air conditioner. (Only use soft dry cloth moist cloth clean the air conditioner cabinet).
- This product must not be disposed together with the domestic waste. This product has to be disposed at an authorized place for recycling of electrical and electronic appliances.
- The temperature of refrigerant circuit will be high, please keep the interconnection cable away from the copper tube.



OUTDOOR UNIT	
No.	Description
1	Air outlet grille
2	Valve

Note: The above figures are only intended to a simple diagram of the appliance and may not correspond to the appearance of the units that have been purchased.



MODE	ASGM912I		
Electrical data			
Electricity supply	220-240V~,50Hz		
Fuse or air switch	10		
Minimum power cord section	1.0		
Size and clearance			
	L	899	
	P	378	
	H	596	

	Indoor side DB/WB(°C)	Outdoor side DB/WB(°C)
Maximum cooling	32/23	43/26
Maximum heating	27/-	24/18

- The operating temperature range (outdoor temperature) for cooling only unit is -15°C ~43°C ; for heat pump unit is -15°C ~ 24°C .

ASGM912I

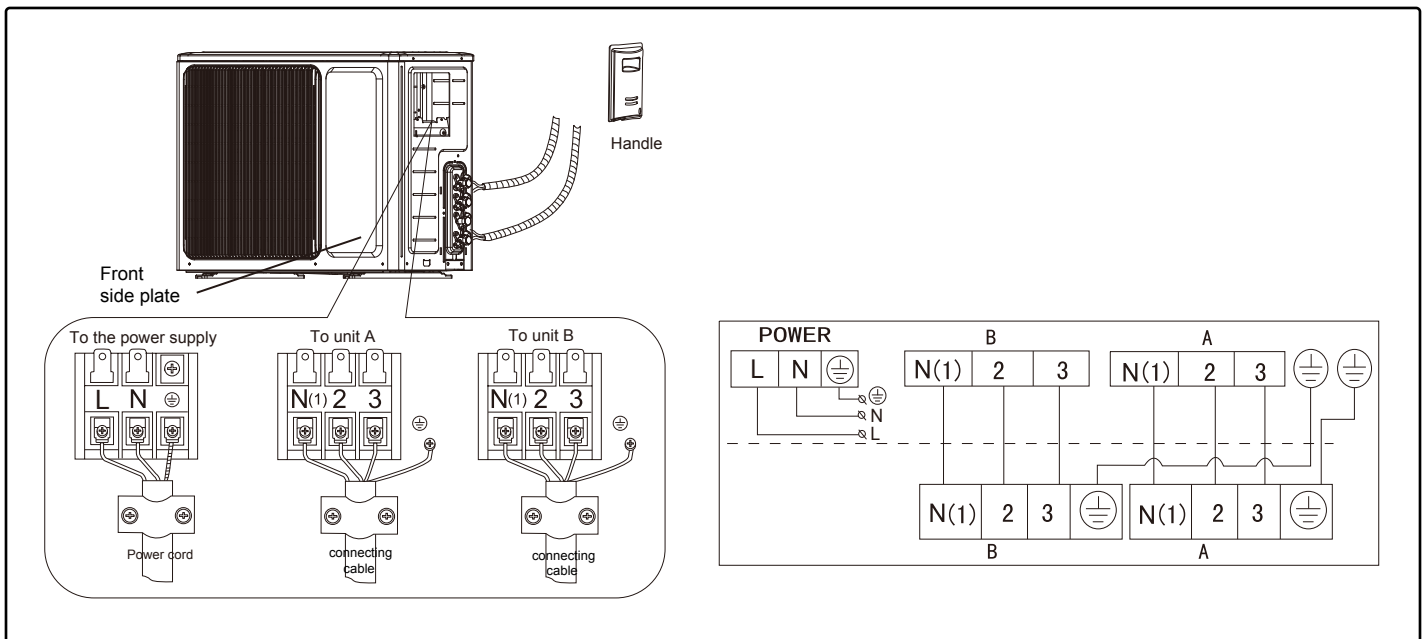
1. Remove the handle at the right side plate of the outdoor unit (one screw).
3. Fix power connection wire by wire clamp.
2. Remove the cable clamp, connect the power connection cable with the terminal at the row of connection and fix the connection. The fitting line distributing must be consistent with the indoor unit. terminal of line bank. Wiring should meet that of indoor unit.
4. Ensure wire has been fixed well.
5. Install the handle.

! Including an air switch with suitable capacity, please note the following table. Air switch should be included magnet buckle and heating buckle function, it can protect the circuit-short and overload. (Caution: please do not use the fuse only for protect the circuit)

Air-conditioner	Air switch capacity
ASGM912I	10A

- !** An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all pole should be connected in fixed wiring.
- !** Wrong wire connection may cause malfunction of some electric components. After fixing cable, ensure that leads between connection to fixed point have some space.
- !** The connection pipes and the connecting wirings of the unit A, unit B, unit C and unit D must be corresponding to each other respective.
- !** The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

Note: The above figures are only intended to be a simple diagram of the appliance and may not correspond to the appearance of the units that have been purchased.



HANDLING

USER

- !** After having removed the packaging, check that the contents are intact and complete.
- !** The outdoor unit must always be kept upright.

- !** Handling must be done by suitably equipped qualified technical personnel using equipment that is for suitable the weight of the appliance.

Location

- ⚠ Use bolts to secure the unit to a flat, solid floor. When mounting the unit on a wall or the roof, make sure the support is firmly secured so that it cannot move in the event of intense vibrations or a strong wind.

- Do not install the outdoor unit in pits or air vents

Installing the pipes

- ⚠ Use suitable connecting pipes and equipment for the refrigerant R410A.

Models(m)	14Kx2
Max. connection pipe length	20
Max. connection pipe length (Simple one indoor unit)	10

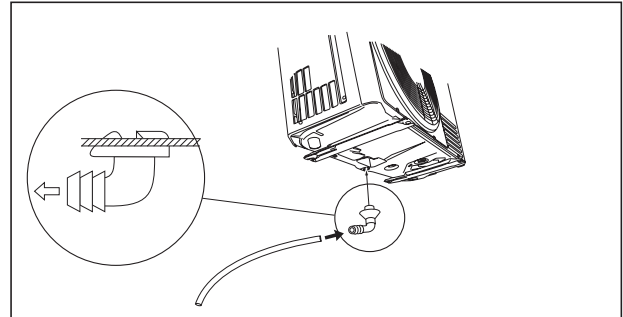
The sum of the capacity codes of the indoor units should be among 50%-150% of that of the outdoor unit.

- ⚠ The refrigerant pipes must not exceed the maximum heights 5m.
- ⚠ Wrap all the refrigerant pipes and joints.
- ⚠ Tighten the connections using two wrenches working in opposite directions.

Caution: Installation Must be Performed in Accordance with the NEC/CEC by Authorized Personnel Only.

Install the drain fitting and the drain hose (for model with heat pump only)

Condensation is produced and flows from the outdoor unit when the appliance is operating in the heating mode. In order not to disturb neighbours and to respect the environment, install a drain fitting and a drain hose to channel the condensate water. Install the drain fitting and rubber washer on the outdoor unit chassis and connect a drain hose to it as shown in the figure.



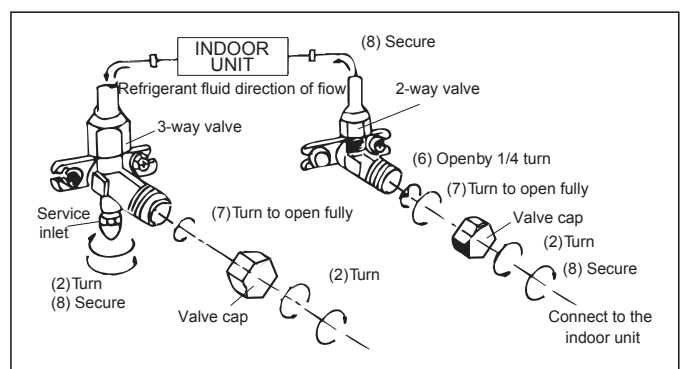
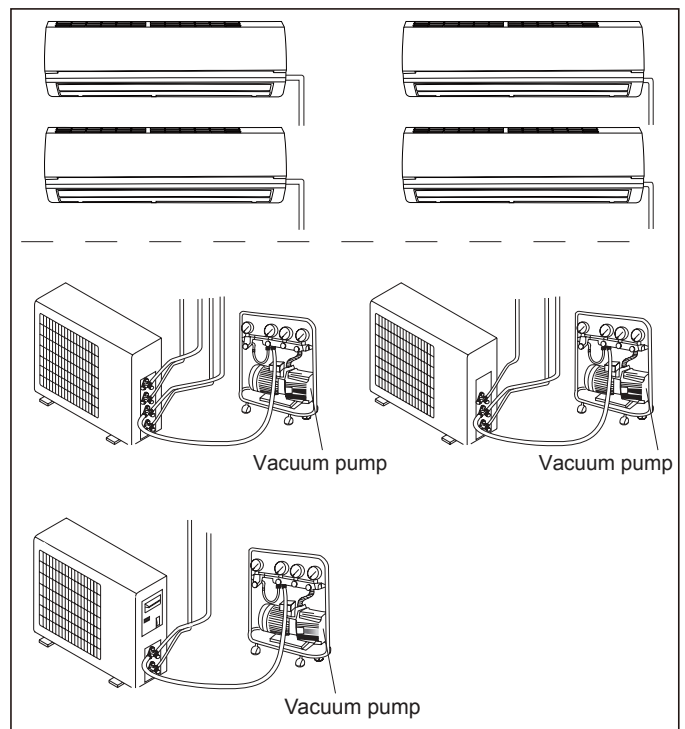
BLEEDING

INSTALLER

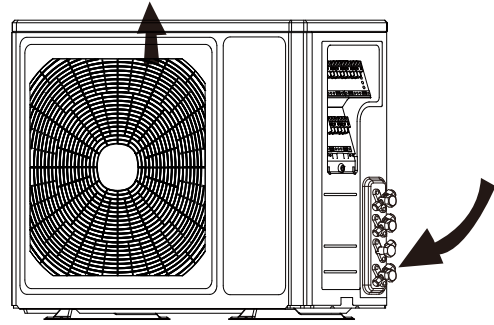
Humid air left inside the refrigerant circuit can cause compressor malfunction. After having connected the indoor and outdoor units, bleed the air and humidity from the refrigerant circuit using a vacuum pump.

- (1) Unscrew and remove the caps from the 2-way and 3-way valves.
- (2) Unscrew and remove the cap from the service valve.
- (3) Connect the vacuum pump hose to the service valve.
- (4) Operate the vacuum pump for 10-15 minutes until an absolute vacuum of 10 mm Hg has been reached.
- (5) With the vacuum pump still in operation, close the low-pressure knob on the vacuum pump coupling. Stop the vacuum pump.
- (6) Open the 2-way valve by 1/4 turn and then close it after 10 seconds. Check all the joints for leaks using liquid soap or an electronic leak device.
- (7) Turn the body of the 2-way and 3-way valves. Disconnect the vacuum pump hose.
- (8) Replace and tighten all the caps on the valves.

Diameter (mm)	Twisting moment (N.m)
Φ6	15-20
Φ9.52	35-40
Φ16	60-65
Φ12	45-50
Φ19	70-75

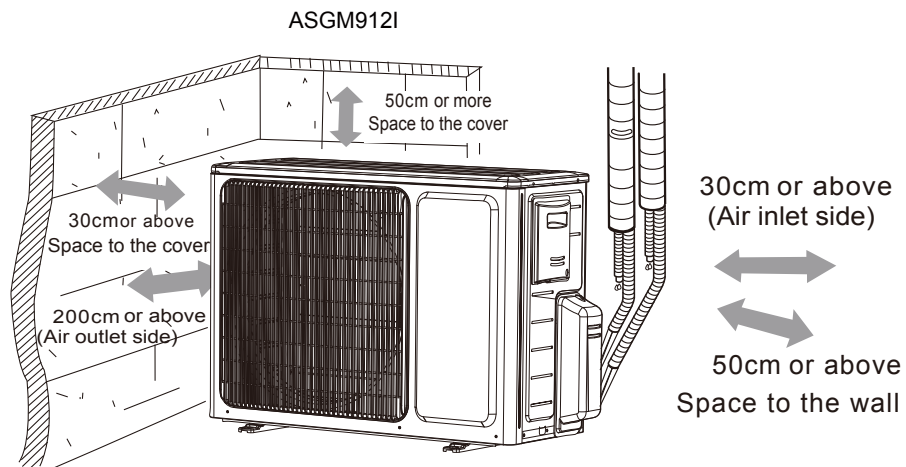


- ⚠ Use suitable instruments for the refrigerant R410A.
- Do not use any other refrigerant than R410A.
- ⚠ Do not use mineral oils to clean the unit.



INSTALLATION DIMENSION DIAGRAM

- ⚠ The installation must be done by trained and qualified service personnel with reliability according to this manual.
- ⚠ Contact service center before installation to avoid the malfunction due to unprofessional installation.
- ⚠ When picking up and moving the units, you must be guided by trained and qualified person.
- ⚠ Ensure that the recommended space is left around the appliance.



Check Items	Problems Owing to Improper Installation
Is the installation reliable?	The unit may drop, vibrate or make noises
Has the gas leakage been checked?	May cause unsatisfactory cooling (heating) effect
Is the thermal insulation of the unit sufficient?	May cause condensation and water dropping
Is the drainage smooth?	May cause condensation and water dropping
Does the power supply voltage accord with the rated voltage specified on the nameplate?	The unit may bread down or the components may be burned out
Are the lines and pipelines correctly installed?	The unit may bread down or the components may be burned out
Has the unit been safely grounded?	Risk of electrical leakage
Are the models of lines in conformity with requirements?	The unit may bread down or the components may be burned out
Are there any obstacles near the air inlet and outlet of the indoor and outdoor units?	The unit may bread down or the components may be burned out
Have the length of refrigerating pipe and refrigerant charge amount been recorded?	It is not easy to decide the charge amount of refrigerant.

Function (indicate if present)				If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season 'Average'.			
cooling	Y			Average (mandatory)	Y		
heating	Y			Warmer (if designated)	N		
				Colder (if designated)	N		
Item	symbol	value	unit	Item	symbol	value	unit
Design load				Seasonal efficiency			
cooling	Pdesignc	4.1	kW	cooling	SEER	6.4	—
heating/Average	Pdesignh	3.8	kW	heating/Average	SCOP/A	4.0	—
heating/Warmer	Pdesignh	—	kW	heating/Warmer	SCOP/W	—	—
heating/Colder	Pdesignh	—	kW	heating/Colder	SCOP/C	—	—
<u>Declared capacity (5) for cooling, at indoor temperature 27(19) ° C and outdoor temperature Tj</u>				<u>Declared energy efficiency ratio (5), at indoor temperature 27(19) ° C and outdoor temperature Tj</u>			
Tj = 35 °C	Pdc	4.10	kW	Tj = 35 °C	EERd	3.4	—
Tj = 30 °C	Pdc	3.0	kW	Tj = 30 °C	EERd	4.6	—
Tj = 25 °C	Pdc	1.90	kW	Tj = 25 °C	EERd	7.5	—
Tj = 20 °C	Pdc	0.9	kW	Tj = 20 °C	EERd	10.1	—
<u>Declared capacity (5) for heating/Average season, at indoor temperature 20 ° C and outdoor temperature Tj</u>				<u>Declared coefficient of performance (5)/Average season, at indoor temperature 20 ° C and outdoor temperature Tj</u>			
Tj = - 7 °C	Pdh	3.4	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2.5	—
Tj = 2 °C	Pdh	2.1	kW	Tj = 2 °C	COPd	4.0	—
Tj = 7 °C	Pdh	1.3	kW	Tj = 7 °C	COPd	4.9	—
Tj = 12 °C	Pdh	0.6	kW	Tj = 12 °C	COPd	6.0	—
Tj = bivalent temperature	Pdh	3.6	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	2.5	—
Tj = operating limit	Pdh	3.6	kW	Tj = operating limit	COPd	2.5	—

<u>Declared capacity (5) for heating/Warmer season, at indoor temperature 20 ° C and outdoor temperature Tj</u>				<u>Declared coefficient of performance (5)/Warmer season, at indoor temperature 20 ° C and outdoor temperature Tj</u>			
Tj = 2 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 2 °C	COPd	x,x	—
Tj = 7 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 7 °C	COPd	x,x	—
Tj = 12 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 12 °C	COPd	x,x	—
Tj = bivalent temperature	Pdh	x,x	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	x,x	—
Tj = operating limit	Pdh	x,x	kW	Tj = operating limit	COPd	x,x	—
<u>Declared capacity (5) for heating/Colder season, at indoor temperature 20 ° C and outdoor temperature Tj</u>				<u>Declared coefficient of performance (5)/Colder season, at indoor temperature 20 ° C and outdoor temperature Tj</u>			
Tj = -7 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = -7 °C	COPd	x,x	—
Tj = 2 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 2 °C	COPd	x,x	—
Tj = 7 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 7 °C	COPd	x,x	—
Tj = 12 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = 12 °C	COPd	x,x	—
Tj = bivalent temperature	Pdh	x,x	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	x,x	—
Tj = operating limit	Pdh	x,x	kW	Tj = operating limit	COPd	x,x	—
Tj = -15 °C	Pdh	x,x	kW	Tj = -15 °C	COPd	x,x	—
Bivalent temperature				Operating limit temperature			
heating/Average	Tbiv	-7	°C	heating/Average	Tol	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	x	°C	heating/Warmer	Tol	x	°C
heating/Colder	Tbiv	x	°C	heating/Colder	Tol	x	°C
Cycling interval capacity				Cycling interval efficiency			
for cooling	Pcycc	x,x	kW	for cooling	EERcyc	x,x	—
for heating	Pcyh	x,x	kW	for heating	COPcyc	x,x	—
<u>Degradation co-efficient cooling (6)</u>	Cdc	x,x	—	<u>Degradation co-efficient heating (6)</u>	Cdh	x,x	—
Electric power input in power modes other than 'active mode'				Annual electricity consumption			
off mode	P _{OFF}	0	kW	cooling	Q _{CE}	224	kWh/a
standby mode	P _{SB}	0	kW	heating/Average	Q _{HE}	1330	kWh/a

thermostat-off mode	P_{TO}	0.005/0.0068	kW	heating/Warmer	Q_{HE}	—	kWh/a
crankcase heater mode	P_{CK}	0	kW	heating/Colder	Q_{HE}	—	kWh/a
Capacity control (indicate one of three options)				Other items			
fixed	N		Sound power level (indoor/outdoor)	L_{WA}	51/62	dB(A)	
staged	N		Global warming potential	GWP	1975	kgCO ₂ eq.	
variable	Y		Rated air flow (indoor/outdoor)	—	550/2600	m ³ /h	
Contact details for obtaining more information	El Corte Inglés S.A. Hermosilla, 112 - 28009 Madrid · Spain						

Royal Decree-Law 1/2007, of 16 November, grants goods of a durable nature a legal guarantee of 2 years.

Damage or faults caused by the following are excluded from the guarantee:

- Incorrect installation (voltage, gas or water pressure, electrical or water connections), reinstallations or housings made by the consumer without applying the correct instructions.
- Accidental causes such as falls, knocks, contact with liquids, insertion of foreign bodies, or any other cause of force majeure.
- Negligent, inadequate or non-domestic use, such as appliances installed in hairdressers, bars, restaurants, hotels, etc.
- Manipulation by technical services other than the official ones of the brand.
- Corrosion and/or rust caused by the normal wear and tear of the appliance or accelerated by adverse environmental conditions.
- Use of accessories or consumables which are not the original ones of the brand.

The following are also excluded from the guarantee:

- Components exposed to wear and tear due to normal use (light bulbs, seals, insulators, tubes, drains, etc.), from the sixth month, save manufacturing defects.
- Non-electromechanical components, aesthetic, plastic, glass or folding components, soap dishes, shelves, grilles, etc.
- Conservation services, cleaning, unblocking, change of direction of door, re-removal of foreign bodies, obstructions, recalibration or fine-tuning, etc.
- Computer products: Elimination of viruses, restoration of programs for this reason, or the reinstallation of the hard disk because it has been wiped.

ES

Este artículo dispone de una garantía de 2 años en los términos y condiciones expresados en la Ley 1/2007. Para cualquier aclaración sobre el aparato adquirido, acuda a su centro El Corte Inglés o HIPERCOR.

Tel. Servicio técnico: (+ 34) 902 656 026

PT

Este artigo está coberto por uma garantia de 2 anos nos termos e condições estipulados na Lei 1/2007 (legislação espanhola). Para qualquer esclarecimento sobre o aparelho adquirido, contacte com o seu centro El Corte Inglés ou HIPERCOR.

Tel. Assistência técnica: (+ 351) 707 211 711

GB

This article is guaranteed for 2 years, in the terms and conditions set out in Act 1/2007 (Spanish legislation). For any queries related to the device purchased, consult El Corte Inglés or HIPERCOR.

Tel. Technical support: (+ 34) 902 656 026

El Corte Inglés, S.A.

Hermosilla, 112 - 28009 Madrid.

España / Espanha / Spain. NIF: A-28017895.

Fabricado en / Fabricado na / Made in China.



66129920449